



SAINT POLYCARP CATHOLIC CHURCH

8100 Chapman Avenue | Stanton, CA 90680 | (714) 893-2766 | www.stpolycarp.org



MARY, THE HOLY MOTHER OF GOD

When they saw this, they made known the message that had been told them about this child. All who heard it were amazed by what had been told them by the shepherds. And Mary kept all these things, reflecting on them in her heart.
- Lk 2:17-19

Excerpts from the Lectionary for Mass ©2001, 1998, 1970 CCD.

©LP

CLERGY

PASTOR

Rev. Viet Peter Ho

PAROCHIAL VICAR

Rev. Nicolas T. Nguyen

Rev. Luis Segura

DEACONS

Dcn. Ramiro Lopez

Dcn. Larry Leone

Dcn. Davis Tri Do

SUPPORT STAFF

BUSINESS MANAGER

Tom H. Ma
(714) 893-2766

FAITH FORMATION PROGRAM

(ENGLISH/SPANISH)

Sister Jessica Corral
(714) 892-3158

FAITH FORMATION PROGRAM

(VIETNAMESE)

Sister Mary Anne
Thiên Hương Nguyễn
(714) 414-7437

CONFIRMATION PROGRAM

Sister Teresa Thu Hồng Đào
(714) 890-5200

MUSIC DIRECTOR

Kara Ford

YOUTH COORDINATOR

Joseph Do

WEEKEND MASSES

Saturday

5:00 PM English

7:00 PM Vietnamese

Sunday

7:30 AM English

9:00 AM Spanish

11:00 AM English

1:00 PM Spanish

4:00 PM Vietnamese

6:00 PM Spanish

WEEKDAY MASSES

6:30 AM English (Mon-Fri)

8:30 AM English (Mon-Sat)

6:30 PM Spanish (Mon only)

6:30 PM Vietnamese (Fri only)

EUCCHARISTIC ADORATION

9:00 AM - 10 AM (Friday)

3:30 PM - 4:30 PM (Saturday)

SACRAMENT OF

RECONCILIATION

7:15 PM (Monday)

9:00 AM (Friday)

3:30 PM (Saturday)

OFFICE HOURS

Monday-Friday

9:30 AM - 12:00 PM

1:30 PM - 5:30 PM

Sunday

8:30 AM - 12:30 PM

1:30 PM - 3:30 PM

info@stpolycarp.org

BULLETIN: editor@stpolycarp.org

MISSION STATEMENT

We are a faith-based Catholic community whose members are enriched by the celebration of the Sacraments and opportunities to deepen our prayer lives. Guided by the Word of God and family values, we strive always to be a beacon of light for the lost, the lonely, the marginalized, and all those seeking the truth as we walk in the footsteps of those first disciples of Jesus and our patron St. Polycarp.

JANUARY 1, 2023

**MASS INTENTIONS/INTENCIONES DE MISA/
XIN Ý LỄ CẦU NGUYÊN**

Saturday, December 31, 2022

5:00 PM Pham Thi My Linh†
7:00 PM Ana†, Marcel†, & Andre†
9:00 PM The Aranda Family

Sunday, January 1, 2023

7:30 AM Robert Garcia†; Liane & Christian San Juan
9:00 AM Doroteo Flores†
11:00 AM Anna Luong Nhi† & Paul Cuong Nguyen†
1:00 PM Consuelo Patiño† & Elias Patiño
4:00 PM Maria† & Thanksgiving; Collective Mass Intentions
6:00 PM Felix Molina Marquez†; Collective Mass Intentions

Monday, January 2, 2023

8:30 AM Giacobe†, Bernard†, & Joseph†

Tuesday, January 3, 2023

6:30 AM Maria Hoang Thi Muoi†
8:30 AM Augustin†

Wednesday, January 4, 2023

6:30 AM Peter†, Maria†, John the Baptist†, & Anna†
8:30 AM Edwin C. Gonzalez† & Dax X. Gonzalez;
John Baptist Nguyen Quang Trung†

Thursday, January 5, 2023

6:30 AM Peter†, Marcelo†, Maria†, Anna†, Matthew†, &
All Souls
8:30 AM Anthony† & Mary†

Friday, January 6, 2023

6:30 AM Vincent Tri Hanh†
8:30 AM Joseph Minh Tran† & Anne Duyen
6:30 PM Joseph Michael Khoa Huynh†

Saturday, January 7, 2023

8:30 AM Peter Nhieu† & Rose Dang†

READINGS FOR THE WEEK

Sunday: Nm 6:22-27/Ps 67:2-3, 5, 6, 8 (2a)/
Gal 4:4-7/Lk 2:16-21
Monday: 1 Jn 2:22-28/Ps 98:2-3ab, 3cd-4/Jn 1:19-28
Tuesday: 1 Jn 2:29—3:6/Ps 98:1, 3cd-4, 5-6/
Jn 1:29-34
Wednesday: 1 Jn 3:7-10/Ps 98:1, 7-8, 9/Jn 1:35-42
Thursday: 1 Jn 3:11-21/Ps 100:1b-2, 3, 4, 5/Jn 1:43-51
Friday: 1 Jn 5:5-13/Ps 147:12-13, 14-15, 19-20/
Mk 1:7-11 or Lk 3:23-28 or 3:23, 31-34,
36, 38
Saturday: 1 Jn 5:14-21/Ps 149:1-2, 3-4, 5 and 6a,
and 9b/Jn 2:1-11
Sunday: Is 60:1-6/Ps 72:1-2, 7-8, 10-11, 12-13
(see 11)/Eph 3:2-3a, 5-6/Mt 2:1-12



Dec 24/25 Masses	\$ 32,530.00
Dec 24/25 online giving	\$ 3,431.00
Total collection:	\$ 35,961.00
Budget:	\$ 25,000.00

Thank you for your support! ¡Gracias por su apoyo!
Cảm ơn tấm lòng quảng đại của mọi người




**Pope's Intention -
January**

For Educators

We pray that educators may be
credible witnesses, teaching
fraternity rather than competition
and helping the youngest and most
vulnerable above all.

PSA 2023
PASTORAL SERVICE APPEAL
KICK-OFF
WEEKEND
1/14/2023 & 1/15/2023
ST. POLYCARP CATHOLIC CHURCH
WWW.STPOLYCARP.ORG
714 893-2766



From all of the priests and
staff at St. Polycarp,

**HAPPY
NEW YEAR!**

The parish office will be closed
beginning at noon on Friday 12/30 and
will not reopen until Tuesday, 01/03.

 SAINT POLYCARP
CATHOLIC CHURCH

8100 Chapman Avenue | Stanton, CA 90680 | (714) 893-2766 | www.stpolycarp.org

Las lecturas de la semana del 1 de enero de 2023

Domingo:	Nm 6, 22-27/Sal 66, 2-3. 5. 6. 8 (2)/ Gal 4, 4-7/Lc 2, 16-21
Lunes:	1 Jn 2, 22-28/Sal 97, 2-3. 3-4/Jn 1, 19-28
Martes:	1 Jn 2, 29—3, 6/Sal 97, 1. 3-4. 5-6/ Jn 1, 29-34
Miércoles:	1 Jn 3, 7-10/Sal 97, 1. 7-8. 9/Jn 1, 35-42
Jueves:	1 Jn 3, 11-21/Sal 99, 1-2. 3. 4. 5/Jn 1, 43-51
Viernes:	1 Jn 5, 5-13/Sal 147, 12-13. 14-15. 19-20/ Mc 1, 7-11 o Lc 3, 23-28 o 3, 23. 31-34. 36. 38
Sábado:	1 Jn 5, 14-21/Sal 149, 1-2. 3-4. 5 y 6. y 9/ Jn 2, 1-11
Domingo:	Is 60, 1-6/Sal 71, 1-2. 7-8. 10-11. 12-13 (ver 11)/Ef 3, 2-3. 5-6/Mt 2, 1-12

Las conmemoraciones de la semana del 1 de enero de 2023

Domingo:	María, la Santa Madre de Dios, Semana Nacional del Migrante, Día de Año nuevo, Día Mundial de la Paz
Lunes:	Santos Basilio el Magno y Gregorio Nacianceno, obispos y doctores de la Iglesia
Martes:	Día del Santísimo Nombre de Jesús
Miércoles:	Santa Isabel Ana Seton, religiosa
Jueves:	San Juan Neumann, obispo
Viernes:	San Andrés Bessette, religioso
Sábado:	San Raimundo de Peñafort, presbítero
Domingo:	Día de la Epifanía del Señor

MEDITACIÓN EVANGÉLICO - ALENTAR ENTENDIMIENTO MÁS PROFUNDO DE LA ESCRITURA

“Señor Dios, que das origen y plenitud a todo bien, concédenos que, al celebrar, llenos de gozo la solemnidad de la Santa Madre de Dios, así como nos gloriamos de las primicias de su gracia, podamos gozar también de tu plenitud” (Oración Colecta). “Cumplidos los ocho días, circuncidaron al niño y le pusieron el nombre de Jesús, nombre que había indicado el ángel antes de que su madre quedara embarazada”. (Lucas 2,21). Celebramos el inicio de un año nuevo y lo celebramos con la alegría de tener una Madre que nos ama. Ella, como Madre de Dios nos bendice y protege. ¡María Madre de Dios ten piedad de nosotros!

“Es mediante María que el Hijo asume la corporeidad. Pero la maternidad de María no se reduce a esto: gracias a su fe, Ella es también la primera discípula de Jesús y esto “dilata” su maternidad. Sera la fe de María la que provoque en Caná el primer signo milagroso, que

contribuye a suscitar la fe de los discípulos. Con la misma fe, María está presente a los pies de la cruz y recibe como hijo al apóstol Juan; y finalmente, después de la Resurrección, se convierte en madre orante de la Iglesia sobre la cual desciende con poder el Espíritu Santo en el día de Pentecostés” (Papa Francisco). ¿Qué guardaba María en su corazón en esos días? ¿Qué guardas en tu corazón en estos días de Navidad? ¿Crees que esos sentimientos buenos que llevas dentro estarán presentes durante todo el año? Dialoguemos con María nuestra experiencia de Navidad, y como los pastores, alabemos a Dios por lo que hemos visto y oído durante esta Navidad.

(PRACTICANDO) CATÓLICA: RECONOCE A DIOS EN TUS MOMENTOS ORDINARIOS

Por Colleen Jurkiewicz Dorman

Ella guardó todas estas cosas en su corazón

“¿Cuál fue mi primera palabra? ¿Quién estaba allí cuando nací? ¿Cuándo comencé a caminar? ¿Con qué juguetes jugué? ¿Qué me hacía llorar cuando era un bebé?”

Mi hija mayor ha llegado a la edad en que ha comenzado a hacer preguntas como esta. A medida que crece, se da cuenta de que, para comprender el mundo que la rodea, primero debe comprenderse a sí misma. Esto la hace insaciablemente curiosa sobre su propia identidad, su historia, su "historia de origen," como dicen en las películas.

Tengo la mayor parte documentada por escrito o en fotografías, pero incluso si es un detalle que no fue garabateado en un libro de bebé o guardado en mi nube digital, es un recuerdo que puedo invocar rápidamente y hacer realidad para ella mientras nos acurrucamos y hablamos sobre quién era, quién es y en quién se puede convertir.

Soy la mamá. He guardado todas estas cosas en mi corazón.

La Santísima Madre sabía más acerca de Dios antes de abrir un libro de lo que la mayoría de nosotros podíamos descubrir después de toda una vida de estudio y oración. No hay nadie cuyo conocimiento de Cristo fuera tan íntimo, tan profundo, tan a la vez ordinario y extraordinario, como la mujer humana que lo llevo en su seno, lo dio a luz, lo amamanto, lo crío, y finalmente lo entregó.

De la misma manera que puedo decirle a mi hija todo lo que hay que saber sobre la parte de su vida que no puede recordar, María puede decirnos todo lo que necesitamos saber sobre Cristo. Sólo tenemos que preguntar.

“María guardaba todas estas cosas en su corazón”. — Lucas 2:19

Thông Báo

- **Lễ Đức Maria Mẹ Thiên Chúa, Bốn Mạng Cộng Đoàn:** Thánh Lễ Bốn Mạng của cộng đoàn vào ngày 1 tháng 1, 2023 lúc 4 giờ chiều. Sau Thánh Lễ sẽ có phần cắt bánh mừng Quan Thầy ở phía cuối nhà thờ. Kính mời cộng đoàn dân Chúa cùng tham dự để cầu cho Hòa Bình Thế Giới và cho mọi người trong cộng đoàn được bình an trong năm 2023.
- **Dự án Bánh Chung 2023:** Chương trình gây quỹ từ 1/2/2023 - 1/22/2023. Chương trình cần rất nhiều sự hợp tác của các hội đoàn và những thiện nguyện viên để làm bánh chung, bánh tết bán gây quỹ cho giáo xứ và cộng đoàn nhân dịp tết Nguyên Đán, năm Quý Mão. Nếu ai muốn đặt bánh trước, xin liên lạc anh Thắng (714) 553-6065 và chị Ái Đơn (714) 260-4798.

Giới Thiệu Hội Đoàn

Hội Legio Mariae - Tiểu Đội Sao Mai



A. TỔ CHỨC:

Legio Mariae là một đoàn thể giáo dân. Họ hợp thành đạo quân đặt dưới quyền chỉ huy hùng mạnh của Đức Mẹ Maria Vô Nhiễm Nguyên Tội, phục vụ trong cuộc chiến mà Giáo Hội không ngừng giao tranh với thế gian và quyền lực tội ác.

B. MỤC ĐÍCH:

Legio Mariae nhằm mục đích:

1. Vinh danh Thiên Chúa.
2. Rao giảng Tin Mừng và cứu rỗi các linh hồn qua các công tác tông đồ giáo dân dưới nhiều hình thức khác nhau như thăm viếng, công tác giáo xứ, công tác xã hội, cầu nguyện cho kẻ có tội ăn năn trở lại,... qua sự hướng dẫn của cha linh giám là linh mục quản nhiệm giáo xứ.
3. Sống theo tinh thần Đức Maria, noi gương Mẹ sống Đức Tin, Đức Ái và Đức Khiêm Nhường.
4. Truyền bá và cổ động việc sùng kính Đức Maria

qua tràng chuỗi Mân Côi xin Mẹ cứu thế giới khỏi ách nô lệ tội lỗi, khỏi nạn phá thai, chiến tranh, đói khổ...

C. MỜI GỌI:

Kính mời quý anh chị em trong giáo xứ St. Polycarp – Cộng Đoàn Đức Mẹ là Mẹ Thiên Chúa tham gia vào Đạo Quân Đức Mẹ Maria, noi gương Mẹ và hợp cùng Mẹ chiến đấu với quyền lực tội lỗi và sự dữ và sau cùng chúng ta sẽ cùng Mẹ toàn thắng trong vinh quang.

Mừng Chúa Giáng Sinh

Đã đến lúc Con Thiên Chúa làm người vì yêu thương chúng ta. Mẹ Người là Đức Maria và Thánh Giuse phải rời bỏ căn nhà yêu dấu ở Nagiarét để đến Bêlem. Lý do là vì hoàng đế Rôma muốn kiểm tra dân số. Vì Đức Maria và Thánh Giuse thuộc về dòng họ vua Đavít nên các ngài phải về Bêlem. Hoàng đế ra lệnh, nhưng lệnh ấy lại hoàn thành hoạch định của Thiên Chúa. Kinh Thánh nói rằng Đấng Cứu Thế sẽ sinh ra ở Bêlem.

Đó là một hành trình khó khăn cho Đức Maria vì núi đồi hiểm trở. Nhưng ngài cảm thấy bình an vì biết rằng đang thi hành ý Chúa. Ngài vui mừng khi nghĩ đến người con sắp chào đời. Khi các ngài đến Bêlem, họ không tìm ra được chỗ trọ. Sau cùng, họ tìm thấy nơi trú ngụ trong một cái hang. Ở đó, trong một cái chuồng thô sơ và Con Thiên Chúa đã giáng sinh. Đức Maria bọc Hải Nhi trong tấm vải và đặt nằm trong máng cỏ. Chúa chúng ta đã chọn sinh ra trong cảnh nghèo hèn để chúng ta đừng ao ước sự giàu sang và tiện nghi. Chính đêm Hải Nhi Giêsu giáng trần, Thiên Chúa đã sai các thiên thần loan báo tin vui. Các thiên sứ không được sai đến với vua chúa. Họ cũng không được sai đến với các học giả hay các thầy thượng tế. Họ được sai đến với các mục đồng nghèo hèn, đang chăm sóc súc vật ở mé đồi gần Bêlem. Sau khi được các thiên thần báo tin, các mục đồng đã vội vã đến thờ lạy Đấng Cứu Tinh của nhân loại. Sau đó họ ra về trong niềm tạ ơn và chúc tụng Thiên Chúa.

Các ngôn sứ và thượng phụ của Cựu Ước được an ủi khi biết rằng sẽ có ngày Đấng Cứu Thế đến với nhân loại. Giờ đây, Người đã sinh ra giữa chúng ta. Đức Kitô đã đến vì tất cả mọi người chúng ta. Kinh Thánh viết: "Thiên Chúa đã quá

yêu thương thế gian đến nỗi Người đã ban Con một của Người."

Giáng Sinh là thời điểm giúp chúng ta ý thức hơn bao giờ hết là Thiên Chúa yêu thương chúng ta.

Mỗi Tuần Một Vị Thánh

Đức Maria, Mẹ Thiên Chúa



Vai trò người mẹ siêu phàm của Đức Maria đã triển khai tính cách đặc biệt của biến cố Giáng Sinh. Đức Maria đóng một vai trò quan trọng trong sự Nhập Thể của Ngôi Hai Thiên Chúa. Ngài chấp nhận lời mời của Thiên Chúa mà đã được sứ thần đưa tin (Luca 1:26-38). Bà

Elizabeth đã phải xưng tụng: "Em có phúc hơn mọi người nữ, và phúc thay người con trong lòng em. Bởi đâu tôi được người mẹ của Chúa tôi đến thăm?" (Luca 1:42-43). Vai trò làm mẹ Thiên Chúa của Đức Maria đã đặt ngài vào một vị trí độc đáo trong chương trình cứu chuộc của Thiên Chúa.

Tuy không nhắc đến tên Đức Maria, Thánh Phaolô khẳng định rằng "Thiên Chúa đã sai Con Ngài, sinh bởi một phụ nữ, sinh ra dưới chế độ luật" (Galat 4:4). Thánh Phaolô còn nói thêm "Thiên Chúa đã sai thần khí Con Ngài đến trong tâm hồn chúng ta, để kêu lên 'Abba, Lạy Cha!'" giúp chúng ta nhận thức rằng Đức Maria là mẹ của tất cả các người em Đức Giêsu. Một số thần học gia còn nhấn mạnh rằng vai trò làm mẹ Đức Giêsu của Đức Maria là một yếu tố quan trọng trong chương trình tạo dựng của Thiên Chúa. Ý tưởng "đầu tiên" của Thiên Chúa trong sự tạo dựng là Đức Giêsu. Đức Giêsu, Ngôi Lời nhập thể, là Đấng có thể dâng lên Thiên Chúa tình yêu và sự thờ phượng tuyệt hảo nhất thay cho mọi tạo vật. Một khi Đức Giêsu có trong tâm trí của Thiên Chúa "đầu tiên," thì "thứ đến" phải là Đức Maria vì ngài đã được chọn từ thuở đời đời để làm mẹ Đức Giêsu.

Danh hiệu "Mẹ Thiên Chúa" đã có từ thế kỷ thứ ba hay thứ tư. Từ tiếng Hy Lạp Theotokos (người mang Thiên Chúa), danh xưng ấy đã trở thành nền tảng cho giáo huấn của Giáo Hội về sự Nhập Thể. Công Đồng Êphêsô năm 431 nhấn mạnh rằng các thánh Giáo Phụ đã có lý khi gọi đức trinh nữ rất thánh là

Theotokos. Vào lúc cuối của công đồng đặc biệt này, đám đông dân chúng diễn hành trên đường phố, miệng hô lớn: "Ngợi khen đấng Theotokos!" Truyền thống ấy vẫn còn tiếp diễn cho đến ngày nay. Trong chương về vai trò của Đức Maria trong Giáo Hội, hiến chế Tín Lý về Giáo Hội của Công Đồng Vatican II đã gọi Đức Maria là "Mẹ Thiên Chúa" đến 12 lần. Ngày lễ hôm nay còn bao gồm nhiều chủ đề khác. Đó là Tuần Bát Nhật Lễ Giáng Sinh: Việc tưởng nhớ đến vai trò người mẹ siêu phàm của Đức Maria đem lại một nhận thức khác về niềm vui Giáng Sinh. Đó là ngày cầu nguyện cho hòa bình thế giới: Đức Maria là mẹ của Hoàng Tử Hòa Bình. Đó là ngày đầu của năm mới: Đức Maria tiếp tục đem lại sự sống mới cho con cái của ngài - và cũng là con cái của Thiên Chúa.

Học Hỏi Giáo Lý

Hỏi: Câu "Bởi phép Đức Chúa Thánh Thần mà Người xuống thai..." có ý nghĩa gì?

Thưa: Câu này muốn nói lên rằng Đức Trinh Nữ Maria đã thụ thai trong lòng mình Người Con Vĩnh Cửu là bởi tác động của Chúa Thánh Thần chứ không có sự cộng tác của một người nam: "Thánh Thần sẽ ngự xuống trên Bà" (Lc 1,35), đó là lời thiên thần đã nói với Đức Maria lúc Truyền tin.

Hỏi: "... sinh bởi Bà Maria Đồng Trinh": tại sao Đức Maria thực sự là Mẹ Thiên Chúa?

Thưa: Đức Maria thật sự là Mẹ Thiên Chúa bởi vì là Mẹ của Chúa Giêsu (Ga 2,1; 19,25). Thật vậy, Đấng mà Mẹ đã cứu mang bởi tác động của Chúa Thánh Thần và đã thực sự là con của Mẹ, chính là Con hằng hữu của Thiên Chúa Cha. Chính Người là Thiên Chúa.

Trích Sách Tóm Yếu Giáo Lý Hội Thánh Công Giáo



“Đức Maria có thể dẫn đưa chúng ta tới Bí tích Thánh Thể vì chính Mẹ có một mối tương quan mật thiết với bí tích cực thánh này.”

- Thánh Giáo Hoàng Gioan Phaolô II

December 20, 2022

Rev. Viet Peter Ho
Pastor of St. Polycarp Catholic Church
8100 Chapman Ave.
Stanton, CA 90680

Dear Fr. Viet,

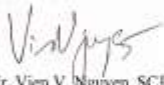
I returned to the North Pole with fond memories of my time in Orange County. I truly felt so at home when I was at your parish for Fr. Henry Nguyen's Thanksgiving Mass. I am deeply grateful for your kindness and hospitality.

I would like to thank you on behalf of my religious brothers, the Priests of the Sacred Heart of the United States Province, for allowing Fr. Henry to celebrate his Mass of Thanksgiving at your parish and for allowing us to concelebrate. Many of my brothers are impressed with the Vietnamese community at St. Polycarp because of the welcoming atmosphere, the participation of the people in the Mass, and the music.

I thank God for meeting you and enjoying your hospitality. You are in my prayers as you continue to strive to emulate the Good Shepherd and touch the lives of the people you serve at St. Polycarp and beyond.

I look forward to future moments when our paths will cross again.

Gratefully yours in the Sacred Heart,



Fr. Vien V. Nguyen, SCJ
Provincial Superior – US Province
Priests of the Sacred Heart



JESUS THIRSTS FOR AMERICA

I THIRST YOUNG ADULTS

THIS IS A TRANSFORMATIVE WEEKEND EXPERIENCE WHERE WE WILL GROW IN COMMUNITY WITH YOUNG ADULTS, EXPLORE OUR IDENTITY AS BOTH EVANGELIZED AND EVANGELIZERS, AND WHERE WE WILL EXPERIENCE EUCHARISTIC REVIVAL

MARCH 10-12, 2023
**AT SANTIAGO RETREAT CENTER
W/ A NIGHT OF ADORATION AT
ST. MICHAEL'S ABBEY**

REGISTER NOW
JESUSTHIRSTSFORAMERICA.COM

EVANGELIZATION * EUCHARISTIC REVIVAL
BRING YOUR FRIENDS * STAY OVERNIGHT

BE READY TO BE AMAZED AND TRAINED WITH WORLD-CLASS SPEAKERS, POWERFUL WITNESS TALKS, HIKES, HANDS-ON EXPERIENCES AND AWK-INSPIRING WORSHIP. JOIN US FOR AN EXPERIENCE YOU WILL NEVER FORGET!

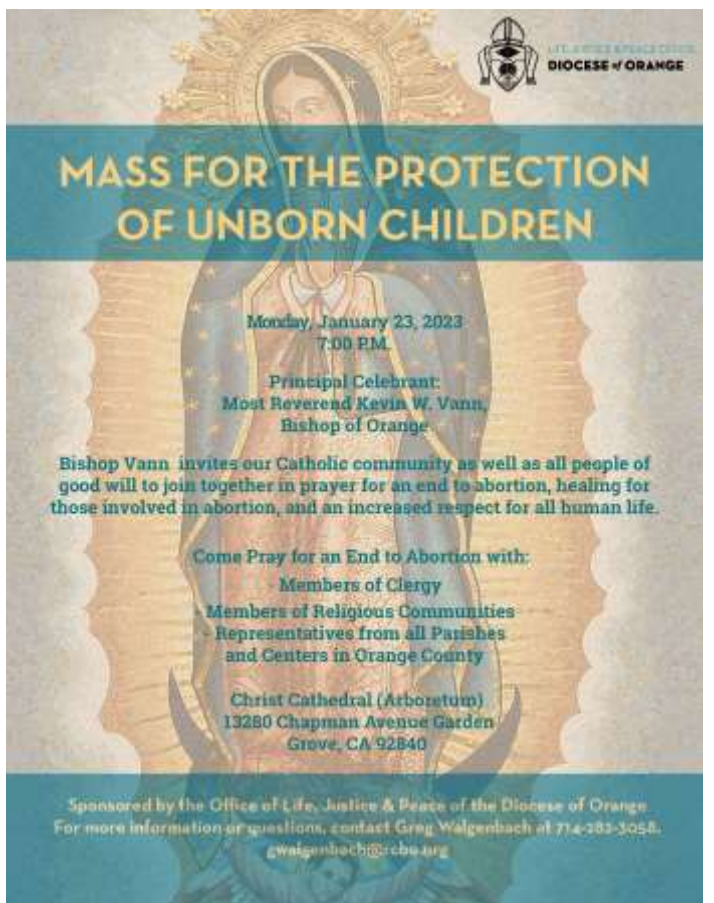
  

ORACIÓN POR LAS EMBARAZADAS

Oh Madre Santa, recíbete la buena nueva de la encarnación de Cristo, su Hijo, con fe y confianza. Concede tu protección a todas las embarazadas que enfrentan dificultades.

Guiáenos en nuestro esfuerzo por hacer de nuestras comunidades parroquiales lugares de acogida y asistencia para las madres necesitadas. Ayúdanos a convertirnos en instrumentos del amor y la compasión del Dios bondadoso.

María, Madre de la Iglesia, ayúdanos a crear la cultura de la vida y la civilización de amor, junto con todas las personas de buena voluntad, para alabanza y gloria de Dios Creador, y amante de la vida. Amén.

**LET'S JOIN & SPEAK OUT
DIOCESE OF ORANGE**

MASS FOR THE PROTECTION OF UNBORN CHILDREN

Monday, January 23, 2023
7:00 PM

Principal Celebrant:
**Most Reverend Kevin W. Vann,
Bishop of Orange**

Bishop Vann invites our Catholic community as well as all people of good will to join together in prayer for an end to abortion, healing for those involved in abortion, and an increased respect for all human life.

Come Pray for an End to Abortion with:
Members of Clergy
Members of Religious Communities
Representatives from all Parishes and Centers in Orange County

Christ Cathedral (Arboretum)
13280 Chapman Avenue Garden Grove, CA 92640

Sponsored by the Office of Life, Justice & Peace of the Diocese of Orange.
For more information or questions, contact Greg Walgenbach at 714-283-3058.
gwalgenbach@cbo.org



“*María puede guiarnos hacia este santísimo sacramento porque ella misma tiene una profunda relación con él.*”

- John Paul II



JOIN THE ROSARY SISTERHOOD

HSPT - Jan. 21
regular admissions deadline - Jan. 20

(HSPT Prep Courses are available starting Jan. 7th)

FAITH FORMATION PROGRAMS OFFICE HOURS

English/Spanish Faith Formation Programs
714 892-3158
Sister Jessica Corral
sr.jessica.corral@stpolycarp.org

2 pm - 7 pm Monday
2 pm - 7 pm Friday
9 am - 2 pm Saturday
9 am - 4 pm Sunday

Confirmation 1 & 2 Programs
714 890-5200
Sister Teresa Thu Hong Dao
sr.teresadao@stpolycarp.org

1 pm - 5 pm Monday
1 pm - 5 pm Friday
1 pm - 5 pm Saturday
8 am - 2 pm Sunday

Vietnamese Religious Education
714 414-7437
Sister Mary Anne Nguyen
sr.maryanneng@stpolycarp.org

1 pm - 4 pm Monday
1 pm - 4 pm Wednesday
1 pm - 4 pm Friday



The Undertones, a subset of the University of Notre Dame Glee Club, is performing at the Arboretum on the Christ Cathedral campus on **Jan. 8 at 7 p.m.** The concert is free, but there will be a freewill offering at intermission.

The Undertones are a 12-member all-male a cappella group founded in 1996. Originally formed out of the University of Notre Dame Glee Club, they continue to draw their members exclusively from the now-107-year-old ensemble, among the nation's oldest collegiate a cappella ensembles. The Undertones perform innovative, original arrangements of music ranging from classic rock to 90s favorites to contemporary hits. They have produced several albums and tour nationally each year from their home base in northwest Indiana.



They returned home a new way.
Matthew 2:12

SACRED HEART LEADERSHIP RETREAT

JAN 8, 2023 10 AM - 9 PM

Young women ages 18-30 are invited to a day of prayer & renewal, spiritual presentations & small group discussions. Sunday Mass is included in the day.

This retreat is hosted by the Sacred Heart Sisters.



Heart of Jesus
RETREAT CENTER
2927 S GREENVILLE ST, SANTA ANA, CA



RSVP BY JAN 5 AT
WWW.SACREDHEARTSISTERS.COM



“*Mary can guide us toward this most holy sacrament because she herself has a profound relationship with it.*”

- John Paul II

rcbo.org/revival

SUNDAY'S READINGS

FIRST READING:

"So shall they invoke my name upon the Israelites, and I will bless them." (Nm 6:27)

PSALM:

May God bless us in his mercy. (Ps 67)

SECOND READING:

When the fullness of time had come, God sent his Son, born of a woman. (Gal 4:4)

GOSPEL:

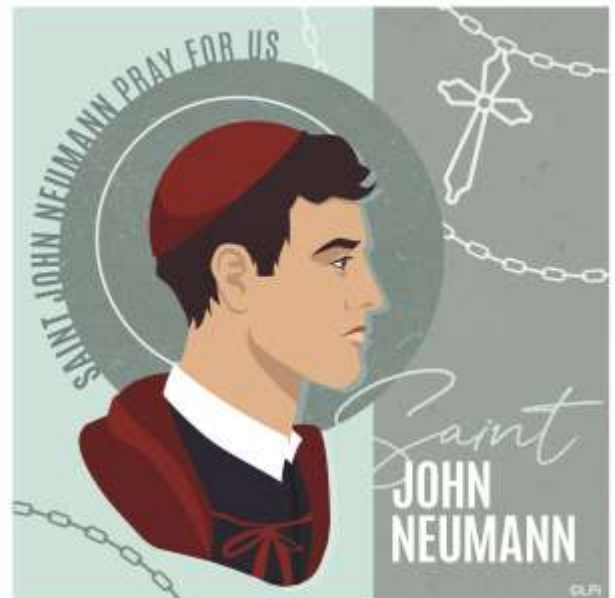
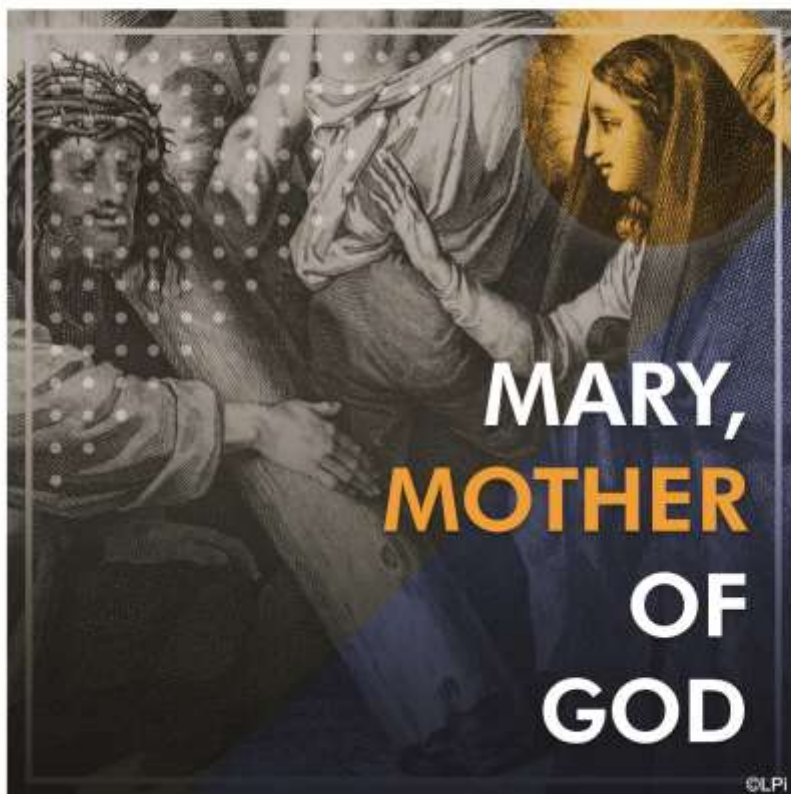
The shepherds went in haste to Bethlehem and found Mary and Joseph, and the infant lying in the manger. (Lk 2:16)

Excerpts from the Lectionary for Mass ©2001, 1998, 1970 CCD.

The English translation of Psalm Responses from Lectionary for Mass © 1969, 1981, 1997, International Commission on English in the Liturgy Corporation. All rights reserved.

OBSERVANCES FOR THE WEEK OF JANUARY 1, 2023

- Sunday: Mary, The Holy Mother of God, National Migration Week, New Year's Day
- Monday: Sts. Basil the Great and Gregory Nazianzen, Bishops and Doctors of the Church
- Tuesday: The Most Holy Name of Jesus
- Wednesday: St. Elizabeth Ann Seton, Religious
- Thursday: St. John Neumann, Bishop
- Friday: St. André Bessette, Religious
- Saturday: St. Raymond of Penyafort, Priest
- Next Sunday: The Epiphany of the Lord



Saint of the Week

St. John Neumann, patron saint of educators, immigrants, and sick children, was the first male saint to be canonized from the USA. An immigrant himself, he expanded Catholic education in his region from 2 schools to 100 & ministered in 6 different languages!

Prayer

Prayer for St. John Neumann's intercession

O St. John Neumann, your ardent desire of bringing all souls to Christ impelled you to leave home and country; teach us to live worthily in the spirit of our baptism which makes us all children of the one Heavenly Father and brothers of Jesus Christ, the firstborn of the family of God.

Obtain for us that complete dedication in the service of the needy, the weak, the afflicted, and the abandoned which so characterized your life. Help us to walk perseveringly in the difficult and at times painful paths of duty, strengthened by the Body and Blood of our Redeemer and under the watchful protection of Mary our Mother. May death still find us on the sure road to our Father's house, with the light of living faith in our hearts.

(Prayer Source: <https://stjohnneumann.org/wp-content/uploads/2017/01/Prayers-to-St.-John-Neumann.pdf>)

(PRACTICING) CATHOLIC

She Kept All of These Things in Her Heart

"What was my first word? Who was there when I was born? When did I start to walk? Which toys did I play with? What made me cry when I was a baby?"

My oldest has reached the age where she has started to ask questions like this. As she grows up, she is realizing that, in order to understand the world around her, she must first understand herself. This makes her insatiably curious about her own identity, her history — her "origin story," as they say in the movies.

I've got most of it documented either in writing or in photos, but even if it's a detail that wasn't scribbled in a baby book or saved to my digital cloud, it's a memory that I can quickly summon and make real for her as we

snuggle and talk about who she was, who she is, and who she may become. I'm the mom. I have kept all of these things in my heart.

The Blessed Mother knew more about God before opening a book than most of us could discover after a lifetime of study and prayer. There is no one whose knowledge of Christ was so intimate, so deep, so simultaneously ordinary and extraordinary, as the human woman who bore him, birthed him, nursed him, raised him and eventually gave him up.

In the way that I can tell my daughter everything there is to know about the part of her life she cannot recall, Mary can tell us everything we need to know about Christ. All we have to do is ask.

Mary kept all of these things in her heart.
— Luke 2:19

Colleen Jurkiewicz Dorman

What is the history of the rosary? Where did this prayer come from?

Although a longstanding tradition attributed the rosary to Saint Dominic and the Dominican Order, the practice of using beads to count prayers predates the Dominicans by a few hundred years. In fact, it seems that what we now think of as the rosary (which means "garland of roses") was first developed by illiterate peasants and religious brothers and sisters as a way of offering 150 "Our Fathers" to replace the praying of the 150 psalms in the Divine Office.

The practice of reciting 150 Hail Marys (which was later subdivided into 15 decades of 10 Hail Marys) arose during the late Middle Ages. Devotion to the rosary began to flourish in the nineteenth century, especially as new devotions to Mary began to spread throughout Europe and the New World. An annual liturgical celebration of Our Lady of the Rosary was

introduced into the Church calendar in 1573 and it has been observed on the date of October 7 since 1913.

In the apostolic letter *On the Most Holy Rosary*, Pope Saint John Paul II not only added five new mysteries to the traditional fifteen, but he also reminded Catholics that the rosary is, at its core, an opportunity to go deeper into the life of Jesus: "The rosary, though clearly Marian in character, is at heart a Christocentric prayer ... It has all the depth of the Gospel message in its entirety, of which it can be said to be a compendium. It is an echo of Mary's prayer, her perennial Magnificat ... With the rosary, the Christian people sit at the school of Mary and are led to contemplate the beauty of the face of Christ and to experience the depths of his love" (no. 1).



MAYOR DAVID JOHN SHAWVER & FAMILY

St. Polycarp Parishioners for 52 Years

"Serving the People of our Community"

Need Assistance?

Email: dshawver1@att.net or Call: 714-931-8863

Stars Nail & Spa
 Professional Nails & Skin Care
 for Ladies & Gentlemen
714-622-5313

COUPON
10% OFF
 With Any Services

VISIT 10 TIMES PED GET ONE FREE SPA PEDICURE Gift Certificate Available

Business Hours:
 Mon-Sat: 9:30AM - 7PM
 Sun: 10AM - 5PM

7504 Katella Avenue
 Stanton, CA 90680

App. & Walk-ins Welcome

Give

AND IT WILL BE GIVEN TO YOU

For with the measure you use, it will be measured to you.

LUKE 6:38

Dignity
 MEMORIAL

Every Detail Remembered

Dignity Memorial Providers of Southern California

www.DignityMemorial.com
 Cemetery-Funeral-Cremation

Monica Oncihuay
 Pre-Planning Advisor

714-264-0223 cell
 Monica.Oncihuay@Sci-us.com
 Hablo Español

AD

Ads Wanted

We need 16 vendors to advertise on our weekly bulletin (business card size) to fulfill our 2 pages of Ads. Invite the local vendors to participate

One Year – 52 issues	\$1,000.00
Half a year – 26 issues	\$ 600.00
3 months – 12 issues	\$ 300.00

ST. POLYCARP CATHOLIC CHURCH
 8100 CHAPMAN AVE. STANTON, CA 90680
 EMAIL TO TMA@STPOLYCARP.ORG
 714 893-2766

Thank You!



Parish/Ministry Contacts

PARISH OFFICE

(714) 893-2766
info@stpolycarp.org
www.stpolycarp.org

PASTOR

Fr. Viet Peter Ho (714) 893-2766 ext. 201

PAROCHIAL VICARS

Fr. Nicolas Toan Nguyen (714) 893-2766 ext. 202
 Fr. Luis Segura (714) 893-2766 ext. 204

DEACONS

Dcn. Ramiro Lopez (714) 222-3697
 Dcn. Larry Leone (714) 335-0039
 Dcn. Trí Kim Đỗ (714) 260-2060

ADMINISTRATION

Tom H. Ma, Business Manager (714) 893-2766 ext. 203
 Karen, Joana, YẾN & Brianna - Front Office (714) 893-2766 ext. 200

FAITH FORMATION/FORMACIÓN DE LA FE/CÁC CHƯƠNG TRÌNH GIÁO LÝ

Sr. Jessica Corral, Faith Formation Programs (English/Spanish) (714) 892-3158
 Sr. Mary Anne Thiên Hương Nguyễn, LHC (Vietnamese) (714) 414-7437
 Sr. Teresa Thu Hồng Đào, Confirmation Programs (714) 890-5200
 Joseph Do, Youth Ministry Coordinator (714) 893-2766

LITURGICAL MINISTRIES/MINISTERIOS LITÚRGICOS/BAN PHỤNG VỤ

Altar Servers/Servidores de Altar/Ban Giúp Lễ
 Mike Tran (English) (714) 262-7924
 Ricardo Valenzuela (Spanish) (714) 720-4549
 Thomas Phan (Vietnamese) (657) 271-8392

Eucharistic Ministers/Ministros Eucarísticos/Thừa Tác Viên Thánh Thể

Maria Votendahl (English) (714) 893-2766
 Robert Sanchez (Spanish) (714) 310-9714
 Thăng Nguyễn(Vietnamese) (714) 553-6065

Lectors/Lectores/Ban Lời Chúa

Marcia Vojtech (English) (714) 270-0867
 Celina Navarro (Spanish) (714) 864-4777
 Lê Trần (Vietnamese) (714) 383-2924

Ushers/Ujieres/Ban Hướng Dẫn

Deacon Larry Leone (English) (714) 893-2766
 Luisa Aguilar (Spanish) (714) 597-2640
 Lành Lê (Vietnamese) (714) 837-1350

BAPTISMS/BAUTISMOS/Ban Rửa Tội

Dcn. Larry Leone (English) (714) 335-0039
 Dcn. Ramiro Lopez (Spanish) (714) 222-3697
 Dcn. Davis Trí Đỗ (Vietnamese) (714) 260-2060

CAPITAL CAMPAIGN

Dcn. Larry Leone (714) 335-0039

ENGLISH ROSARY

Karen Trousil (714) 893-2766

ENGLISH WOMEN'S COUNCIL

Pat Norton (480) 313-7283

FILIPINO COMMITTEE

Arturo D. Diaz (714) 893-3453

FINANCE COUNCIL

Marcia Vojtech (714) 270-0867

KNIGHTS OF COLUMBUS

John Ramirez (562) 818-6179

LEGION OF MARY/LEGIO MARIAE

Linda Calderón (Eng) (949) 205-3893
 Tu Duong (Vn) (714) 273-7775

PASTORAL COUNCIL

Pat Casey (714) 723-0141

HISPANIC COUNCIL/COORDINATORS

Joel Espinoza (714) 719-9764

DISCIPULOS MISIONEROS ADOLESCENTES (DMA)

Juan & Elvira Cruz (714) 292-4869
 Alejandro & Cecilia Perea (714) 989-3610

ENCUENTRO MATRIMONIAL

Ramon & Eva Bautista (714) 583-2085

JOVENES PARA CRISTO

Iraiz Quiroz (714) 944-9186
 Juan Vergara (714) 240-3129

MATRIMONIOS VIDA EN CRISTO

Hilario y Martina Rodriguez (714) 955-9286

MINISTERIO ACOMPAÑANTO PASTORAL

Ana L. Araujo (714) 818-4594

QUINCEAÑERAS

Joana Aranda (714) 499-1184

RIOS DE AGUA VIVA

Claudia Bahena (714) 229-0684

VIETNAMESE COUNCIL/COORDINATORS

Calvin Châu Đặng (714) 383-1766
 Nguyễn Hữu Phước (657) 271-7640
 Henry Hiến Mai (714) 829-0100

VIETNAMESE CATHOLIC MOTHERS GROUP

Hương Nguyễn (714) 234-8320

VIETNAMESE CHARISMATIC PRAYERS

Thuận Nguyễn (714) 471-3104

VIETNAMESE CURSILLO GROUP

Peter Hồ (714) 232-0538

VIETNAMESE DOMINICAN PRAYERS GROUP

Hồng Đỗ (714) 373-1874

VIETNAMESE DUNG LAC CHOIR

Châu Nguyễn (Saturday) (714) 722-5893
 Trứ Nguyễn (Sunday) (714) 468-2735

VIETNAMESE EUCHARISTIC YOUTH MOVEMENT

Trương Troy Tăng (714) 489-1144

VIETNAMESE LANGUAGE SCHOOL

Linh Vũ (714) 856- 5288

VIETNAMESE LITURGY DANCE GROUP

Yến Nguyễn (714) 728-6626

VIETNAMESE MEN'S SACRED HEART COUNCIL GROUP

Kevin Phạm (714) 331-4369

VIETNAMESE SACRED HEART CHOIR

Cúc Nguyễn (714) 603-3033